

Heb

Chapter 7

English Interlinear

Reference: American Standard Version

- 1 Οὗτος γὰρ ὁ Μελχισέδεκ, βασιλεὺς Σαλήμ, ἱερεὺς τοῦ Θεοῦ τοῦ
this indeed - Melchizadek King of Salem priest - of God -
[G3778](#) [G1063](#) [G3588](#) [G3198](#) [G0935](#) [G4532](#) [G2409](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#)
- Ἐψίστου, ὁ συναντήσας Ἀβραὰμ ὑποστρέφοντι ἀπὸ τῆς κοπῆς τῶν
Most High - having met Abraham returning from the slaughter of the
[G5310](#) [G3588](#) [G4876](#) [G0011](#) [G5290](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2871](#) [G3588](#)
- βασιλέων, καὶ εὐλόγησας αὐτόν;
kings and having blessed him
[G0935](#) [G2532](#) [G2127](#) [G0846](#)

For this Melchizedek, king of Salem, priest of God Most High, who met Abraham returning from the slaughter of the kings and blessed him,

- 2 ᾧ καὶ δεκάτην ἀπὸ πάντων ἐμέρισεν Ἀβραάμ. πρῶτον μὲν
to whom also a tenth of all appportioned Abraham first indeed
[G3739](#) [G2532](#) [G1181](#) [G0575](#) [G3956](#) [G3307](#) [G0011](#) [G4412](#) [G3303](#)
- ἐρμηνευόμενος, βασιλεὺς δικαιοσύνης, ἔπειτα δὲ καὶ, βασιλεὺς Σαλήμ,
being translated king of righteousness then moreover also king of Salem
[G2059](#) [G0935](#) [G1343](#) [G1899](#) [G1161](#) [G2532](#) [G0935](#) [G4532](#)
- ὃ ἔστιν βασιλεὺς εἰρήνης;
which is king of peace
[G3739](#) [G1510](#) [G0935](#) [G1515](#)

to whom also Abraham divided a tenth part of all (being first, by interpretation, King of righteousness, and then also King of Salem, which is, King of peace;

- 3 ἀπάτωρ, ἀμήτωρ, ἀγενεαλόγητος; μήτε ἀρχὴν ἡμερῶν, μήτε ζωῆς
without father without mother without genealogy neither beginning of days nor of life
[G0540](#) [G0282](#) [G0035](#) [G3383](#) [G0746](#) [G2250](#) [G3383](#) [G2222](#)
- τέλος ἔχων; ἀφωμοιωμένος δὲ τῷ Υἱῷ τοῦ Θεοῦ, μένει
end having having been made like moreover the Son - of God he remains
[G5056](#) [G2192](#) [G0871](#) [G1161](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3306](#)
- ἱερεὺς εἰς τὸ διηνεκές.
a priest unto - all time
[G2409](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1336](#)

without father; without mother; without genealogy, having neither beginning of days nor end of life, but made like unto the Son of God), abideth a priest continually.

- 4 Θεωρεῖτε δὲ πηλίκος οὗτος, ᾧ [καὶ] δεκάτην Ἀβραάμ ἔδωκεν,
consider moreover how great this [one was] to whom even a tenth Abraham gave
[G2334](#) [G1161](#) [G4080](#) [G3778](#) [G3739](#) [G2532](#) [G1181](#) [G0011](#) [G1325](#)
- ἐκ τῶν ἀκροθινίων, ὁ πατριάρχης.
out of the best spoils the patriarch
[G1537](#) [G3588](#) [G0205](#) [G3588](#) [G3966](#)

Now consider how great this man was, unto whom Abraham, the patriarch, gave a tenth out of the chief spoils.

5 καὶ οἱ μὲν, ἐκ τῶν υἱῶν Λευὶ, τὴν ἱερατείαν λαμβάνοντες,
 And those indeed out from the sons of Levi the priestly office receiving
[G2532](#) [G3588](#) [G3303](#) [G1537](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3017](#) [G3588](#) [G2405](#) [G2983](#)

ἐντολὴν ἔχουσιν ἀποδεκατοῦν τὸν λαόν, κατὰ τὸν νόμον, τοῦτ'
 a commandment have to take a tenth from the people according to the law this
[G1785](#) [G2192](#) [G0586](#) [G3588](#) [G2992](#) [G2596](#) [G3588](#) [G3551](#) [G3778](#)

ἔστιν, τοὺς ἀδελφοὺς αὐτῶν, καίπερ ἔξεληλυθότας ἐκ τῆς ὀσφύος
 is from the brothers of them though having come out of the loin
[G1510](#) [G3588](#) [G0080](#) [G0846](#) [G2539](#) [G1831](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3751](#)

Ἀβραάμ.
 of Abraham
[G0011](#)

And they indeed of the sons of Levi that receive the priest's office have commandment to take tithes of the people according to the law, that is, of their brethren, though these have come out of the loins of Abraham:

6 ὁ δὲ μὴ γενεαλογούμενος ἐξ αὐτῶν, δεδεκάτωκεν
 the [one] however not tracing his ancestry from them has collected a tenth
[G3588](#) [G1161](#) [G3361](#) [G1075](#) [G1537](#) [G0846](#) [G1183](#)

Ἀβραάμ; καὶ τὸν ἔχοντα τὰς ἐπαγγελίας, εὐλόγηκεν.
 from Abraham and the [one] having the promises has blessed
[G0011](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2192](#) [G3588](#) [G1860](#) [G2127](#)

but he whose genealogy is not counted from them hath taken tithes of Abraham, and hath blessed him that hath the promises.

7 χωρὶς δὲ πάσης ἀντιλογίας, τὸ ἑλάττω ὑπὸ τοῦ κρείττονος
 apart from moreover all dispute the the inferior by the superior
[G5565](#) [G1161](#) [G3956](#) [G0485](#) [G3588](#) [G1640](#) [G5259](#) [G3588](#) [G2909](#)

εὐλογεῖται.
 is blessed
[G2127](#)

But without any dispute the less is blessed of the better.

8 καὶ ὧδε μὲν, δεκάτας, ἀποθνήσκοντες ἄνθρωποι, λαμβάνουσιν; ἐκεῖ
 And here indeed tithes dying men receive in that place
[G2532](#) [G5602](#) [G3303](#) [G1181](#) [G0599](#) [G0444](#) [G2983](#) [G1563](#)

δὲ, μαρτυρούμενος ὅτι ζῇ;
 moreover being testified that he lives on
[G1161](#) [G3140](#) [G3754](#) [G2198](#)

And here men that die receive tithes; but there one, of whom it is witnessed that he liveth.

9 καὶ ὥς ἔπος εἶπεῖν δι' Ἀβραάμ καὶ Λευὶ, ὁ δεκάτας
 and so a word to speak through Abraham also Levi the [one] tithes
[G2532](#) [G5613](#) [G2031](#) [G3004](#) [G1223](#) [G0011](#) [G2532](#) [G3017](#) [G3588](#) [G1181](#)

λαμβάνων, δεδεκάτωται.
 receiving has been tithed
[G2983](#) [G1183](#)

And, so to say, through Abraham even Levi, who receiveth tithes, hath paid tithes;

- 10 ἔτι γὰρ ἐν τῇ ὀσφύϊ τοῦ πατρὸς ἦν, ὅτε συνήντησεν αὐτῷ
 still indeed in the loin of [his] father he was when met him
[G2089](#) [G1063](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3751](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1510](#) [G3753](#) [G4876](#) [G0846](#)

Μελχισέδεκ.
 Melchizadek
[G3198](#)

for he was yet in the loins of his father, when Melchizedek met him.

- 11 Εἰ μὲν οὖν, τελείωσις διὰ τῆς Λευιτικῆς ἱερωσύνης ἦν, ὁ λαὸς
 If indeed then perfection by the Levitical priesthood were the people
[G1487](#) [G3303](#) [G3767](#) [G5050](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3020](#) [G2420](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2992](#)
 γὰρ ἐπ' αὐτῆς νενομοθέτηται, τίς ἔτι χρεία, κατὰ τὴν
 indeed upon it had received [the] law what still need [was there] according to the
[G1063](#) [G1909](#) [G0846](#) [G3549](#) [G5101](#) [G2089](#) [G5532](#) [G2596](#) [G3588](#)
 τάξιν Μελχισέδεκ, ἕτερον ἀνίστασθαι ἱερέα, καὶ οὐ κατὰ τὴν
 order of Melchizadek [for] another to arise priest and not according to the
[G5010](#) [G3198](#) [G2087](#) [G0450](#) [G2409](#) [G2532](#) [G3756](#) [G2596](#) [G3588](#)
 τάξιν Ἀαρὼν λέγεσθαι;
 order of Aaron to be named
[G5010](#) [G0002](#) [G3004](#)

Now if there was perfection through the Levitical priesthood (for under it hath the people received the law), what further need was there that another priest should arise after the order of Melchizedek, and not be reckoned after the order of Aaron?

- 12 μετατιθεμένης γὰρ τῆς ἱερωσύνης, ἐξ ἀνάγκης καὶ νόμου μετάθεσις
 being changed indeed the priesthood from necessity also of law a change
[G3346](#) [G1063](#) [G3588](#) [G2420](#) [G1537](#) [G0318](#) [G2532](#) [G3551](#) [G3331](#)
 γίνεται.
 takes place
[G1096](#)

For the priesthood being changed, there is made of necessity a change also of the law.

- 13 ἐφ' ὃν γὰρ λέγεται ταῦτα, φυλῆς ἐτέρας μετέσχηκεν, ἀφ'
 concerning whom indeed are said these things tribe another belonged to from
[G1909](#) [G3739](#) [G1063](#) [G3004](#) [G3778](#) [G5443](#) [G2087](#) [G3348](#) [G0575](#)
 ἧς οὐδεὶς προσέσχηκεν τῷ θυσιαστηρίῳ.
 which no one has served at the altar
[G3739](#) [G3762](#) [G4337](#) [G3588](#) [G2379](#)

For he of whom these things are said belongeth to another tribe, from which no man hath given attendance at the altar.

- 14 πρόδηλον γὰρ, ὅτι ἐξ Ἰούδα ἀνατέταλκεν ὁ Κύριος ἡμῶν, εἰς
 [it is] evident indeed that out of Judah has sprung the Lord of us as to
[G4271](#) [G1063](#) [G3754](#) [G1537](#) [G2448](#) [G0393](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1473](#) [G1519](#)
 ἣν φυλὴν, περὶ ἱερέων, οὐδὲν Μωϋσῆς ἐλάλησεν.
 which a tribe concerning priests nothing Moses spoke
[G3739](#) [G5443](#) [G4012](#) [G2409](#) [G3762](#) [G3475](#) [G2980](#)

For it is evident that our Lord hath sprung out of Judah; as to which tribe Moses spake nothing concerning priests.

15 Καὶ περισσότερον ἔτι κατάδηλόν ἐστιν, εἰ κατὰ τὴν ὁμοιότητα
 And more abundantly yet evident it is, if according to the likeness
[G2532](#) [G4053](#) [G2089](#) [G2612](#) [G1510](#) [G1487](#) [G2596](#) [G3588](#) [G3665](#)
 Μελχισέδεκ, ἀνίσταται ἱερεὺς ἕτερος,
 of Melchizadek arises priest another
[G3198](#) [G0450](#) [G2409](#) [G2087](#)

| And what we say is yet more abundantly evident, if after the likeness of Melchizedek there ariseth another priest,

16 ὃς οὐ κατὰ νόμον ἐντολῆς σαρκίνης, γέγονεν, ἀλλὰ
 who not according to a law of a commandment fleshly has been constituted but
[G3739](#) [G3756](#) [G2596](#) [G3551](#) [G1785](#) [G4560](#) [G1096](#) [G0235](#)
 κατὰ δύναμιν ζωῆς ἀκαταλύτου.
 according to power of a life indestructible
[G2596](#) [G1411](#) [G2222](#) [G0179](#)

| who hath been made, not after the law of a carnal commandment, but after the power of an endless life:

17 μαρτυρεῖται γὰρ, ὅτι Σὺ ἱερεὺς εἰς τὸν αἰῶνα, κατὰ τὴν
 hit is testified indeed - You [are] a priest to the age according to the
[G3140](#) [G1063](#) [G3754](#) [G4771](#) [G2409](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0165](#) [G2596](#) [G3588](#)
 τάξιν Μελχισέδεκ.
 order of Melchizadek
[G5010](#) [G3198](#)

| for it is witnessed of him, Thou art a priest for ever After the order of Melchizedek.

18 ἀθέτησις μὲν γὰρ γίνεται προαγωγῆς ἐντολῆς, διὰ τὸ
 A putting away truly indeed there is of the preceding commandment because of the
[G0115](#) [G3303](#) [G1063](#) [G1096](#) [G4254](#) [G1785](#) [G1223](#) [G3588](#)
 αὐτῆς ἀσθενές, καὶ ἀνωφελές --
 of it weakness and uselessness
[G0846](#) [G0772](#) [G2532](#) [G0512](#)

| For there is a disannulling of a foregoing commandment because of its weakness and unprofitableness

19 οὐδὲν γὰρ ἐτελείωσεν ὁ νόμος ἐπεισαγωγῇ δὲ κρείττονος
 nothing indeed perfected the law [the] introduction however of a better
[G3762](#) [G1063](#) [G5048](#) [G3588](#) [G3551](#) [G1898](#) [G1161](#) [G2909](#)
 ἐλπίδος, δι' ἧς ἐγγίζομεν τῷ Θεῷ.
 hope by which we draw near - to God
[G1680](#) [G1223](#) [G3739](#) [G1448](#) [G3588](#) [G2316](#)

| (for the law made nothing perfect), and a bringing in thereupon of a better hope, through which we draw nigh unto God.

20 Καὶ καθ' ὅσον οὐ χωρὶς ὀρκωμοσίας, οἱ μὲν γὰρ χωρὶς
 And to as much as not apart from an oath those truly indeed without
[G2532](#) [G2596](#) [G3745](#) [G3756](#) [G5565](#) [G3728](#) [G3588](#) [G3303](#) [G1063](#) [G5565](#)
 ὀρκωμοσίας, εἰσὶν ἱερεῖς γεγονότες,
 an oath are priests becoming
[G3728](#) [G1510](#) [G2409](#) [G1096](#)

| And inasmuch as it is not without the taking of an oath

21 ὁ δὲ μετὰ ὀρκωμοσίας, διὰ τοῦ λέγοντος, πρὸς αὐτόν ὤμοσεν
 - but with an oath by the [one] saying to him has sworn
[G3588](#) [G1161](#) [G3326](#) [G3728](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3004](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3660](#)

Κύριος, καὶ οὐ μεταμεληθήσεται, Σὺ ἱερεὺς εἰς τὸν αἰῶνα.
 [the] Lord and not will not change his mind You [are] a priest for the age
[G2962](#) [G2532](#) [G3756](#) [G3338](#) [G4771](#) [G2409](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0165](#)

(for they indeed have been made priests without an oath; but he with an oath by him that saith of him, The Lord sware and will not repent himself, Thou art a priest for ever);

22 κατὰ τοσοῦτο καὶ κρείττονος διαθήκης, γέγονεν ἔγγυος Ἰησοῦς.
 by so much also of a better covenant has become [the] guarantee Jesus
[G2596](#) [G5118](#) [G2532](#) [G2909](#) [G1242](#) [G1096](#) [G1450](#) [G2424](#)

by so much also hath Jesus become the surety of a better covenant.

23 Καὶ οἱ μὲν πλείονες εἰσιν γεγονότες ἱερεῖς, διὰ τὸ θανάτῳ
 And those indeed many are having become priests because of - by death
[G2532](#) [G3588](#) [G3303](#) [G4119](#) [G1510](#) [G1096](#) [G2409](#) [G1223](#) [G3588](#) [G2288](#)

κωλύεσθαι παραμένειν;
 being prevented from continuing
[G2967](#) [G3887](#)

And they indeed have been made priests many in number, because that by death they are hindered from continuing;

24 ὁ δὲ διὰ τὸ μένειν αὐτόν εἰς τὸν αἰῶνα, ἀπαράβατον ἔχει
 - but because of the abiding of him for the age permanent he holds
[G3588](#) [G1161](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3306](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0165](#) [G0531](#) [G2192](#)

τὴν ἱερωσύνην,
 the priesthood
[G3588](#) [G2420](#)

but he, because he abideth for ever, hath his priesthood unchangeable.

25 ὅθεν καὶ, σῶζειν εἰς τὸ παντελὲς δύναται, τοὺς προσερχομένους,
 wherefore also to save to the uttermost he is able those drawing near
[G3606](#) [G2532](#) [G4982](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3838](#) [G1410](#) [G3588](#) [G4334](#)

δι' αὐτοῦ τῷ Θεῷ, πάντοτε ζῶν εἰς τὸ ἐντυγχάνειν ὑπὲρ αὐτῶν.
 through him - to God always living unto - to intercede for them
[G1223](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3842](#) [G2198](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1793](#) [G5228](#) [G0846](#)

Wherefore also he is able to save to the uttermost them that draw near unto God through him, seeing he ever liveth to make intercession for them.

26 Τοιοῦτος γὰρ ἡμῖν καὶ ἔπρεπεν ἀρχιερεὺς, ὅσιος, ἄκακος, ἀμίαντος,
 such indeed for us indeed He became a high priest holy innocent undefiled
[G5108](#) [G1063](#) [G1473](#) [G2532](#) [G4241](#) [G0749](#) [G3741](#) [G0172](#) [G0283](#)

κεχωρισμένος ἀπὸ τῶν ἁμαρτωλῶν, καὶ ὑψηλότερος τῶν οὐρανῶν
 having been separated from - sinners and higher than the heavens
[G5563](#) [G0575](#) [G3588](#) [G0268](#) [G2532](#) [G5308](#) [G3588](#) [G3772](#)

γενόμενος;
 having become
[G1096](#)

For such a high priest became us, holy, guileless, undefiled, separated from sinners, and made higher than the heavens;

27	ὅς	οὐκ	ἔχει	καθ’	ἡμέραν	ἀνάγκην,	ὥσπερ	οἱ	ἀρχιερεῖς,	πρότερον	ὑπὲρ
	who	no	has	every	day	need	as	the	high priests	first	for
	G3739	G3756	G2192	G2596	G2250	G0318	G5618	G3588	G0749	G4386	G5228
	τῶν	ιδίων	ἁμαρτιῶν,	θυσίας	ἀναφέρειν,	ἔπειτα	τῶν	τοῦ	λαοῦ;	τοῦτο	
	[His]	own	sins	sacrifices	to offer up	then	for those	of the	people	this	
	G3588	G2398	G0266	G2378	G0399	G1899	G3588	G3588	G2992	G3778	
	γὰρ	ἐποίησεν	ἐφάπαξ,	ἑαυτὸν	ἀνενέγκας.						
	indeed	he did	once for all	himself	having offered up						
	G1063	G4160	G2178	G1438	G0399						

who needeth not daily, like those high priests, to offer up sacrifices, first for his own sins, and then for the sins of the people: for this he did once for all, when he offered up himself.

28	ὁ	νόμος	γὰρ	ἀνθρώπους	καθίστησιν	ἀρχιερεῖς,	ἔχοντας	ἀσθένειαν;	ὁ		
	the	law	indeed	men	appoints	as high priests	having	weakness	the		
	G3588	G3551	G1063	G0444	G2525	G0749	G2192	G0769	G3588		
	λόγος	δὲ	τῆς	ὀρκωμοσίας,	τῆς	μετὰ	τὸν	νόμον,	Υἱόν	εἰς	τὸν
	word	moreover	of the	oath	which [is]	after	the	law	a Son	for	the
	G3056	G1161	G3588	G3728	G3588	G3326	G3588	G3551	G5207	G1519	G3588
	αἰῶνα,	τετελειωμένον.									
	age	having been perfected									
	G0165	G5048									

For the law appointeth men high priests, having infirmity; but the word of the oath, which was after the law, appointeth a Son, perfected for evermore.